

- Ⓓ Bedienungsanleitung  
für Naßschleifer
- Ⓒ🇵🇷 Návod k obsluze  
Bruska pro broušení zamokra
- Ⓒ🇭🇷 Upute za uporabu brusilice  
za mokro brušenje
- Ⓒ🇸🇰 Návod na obsluhu  
pre brúsku na brúsenia za mokra

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

4

**CE**

Art.-Nr.: 44.180.05

I.-Nr.: 01015

**BNS 102**



## 1. Gerätebeschreibung

1. Netzkabel
2. Schalter
3. Schleifscheibe
4. Befestigungsmutter der Schleifscheibe
5. Wasserbehälter

## 2. Lieferumfang

Naßschleifer  
Naßschleifscheibe

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Naßschleifer dient dazu, Werkzeuge (Scheren, Messer, Zangen, Beile etc.) mit einer Schneidfläche in Klingenform auch mit geringen Durchmessern zu schleifen.

Die Maschine ist für Kurzzeitbetrieb konzipiert (S2 15 min.). Für jede andere Verwendung als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, übernehmen wir keine Haftung, ebenso erlischt damit jeder Garantieanspruch.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden! Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch die Konstruktion und den Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten.

- Berührung der Schleifscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Herausschleudern von Teilen aus beschädigten Schleifscheiben.
- Herausschleudern von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

## 4. Wichtige Hinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz

Ein unfallfreies und gefahrloses Arbeiten mit dem Werkzeug ist nur gewährleistet, wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die enthaltenen Hinweise befolgen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten

Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.

- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

### ● Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.

Entsprechende Unfallverütungsvorschrift (VBG 119) der Berufsgenossenschaft beachten.

- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN ISO 3744 gemessen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfen Kanten.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz.
- Überprüfen Sie, daß die auf der Scheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsdrehzahl des Schleifers ist.
- Vergewissern Sie sich, daß die Maße der Scheibe zum Schleifer passen.
- Schleifscheiben müssen sorgsam nach den Anweisungen des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Kontrollieren Sie die Scheibe vor Ihrer Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigte Erzeugnisse verwenden.
- Vergewissern Sie sich, daß Schleifwerkzeuge nach den Anweisungen des Herstellers ange-

**D**

bracht sind.

- Sorgen Sie dafür, daß Zwischenlagen verwendet werden, wenn sie mit dem Schleifmittel zur Verfügung gestellt und gefordert werden.
- Sorgen Sie dafür, daß das Schleifmittelvor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird. Lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf 5 Minuten in einer sicheren Lage laufen. Sofort anhalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden. Wenn dieser Zustand eintritt, überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache zu ermitteln.
- Verwenden Sie keine getrennte Reduzierbuchse oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Sorgen Sie dafür, daß beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- Verwenden Sie immer Schutzbrille und Gehörschutz; benutzen Sie auch andere Personenschutzrüstungen wie Handschuhe, Schürze und Helm, wenn notwendig.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag! Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohre, Radiatoren; Elektroherde; Kühlgeräte)
- Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge an einem trockenen, hochgelegenen, oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht, sondern betreiben Sie es im angegebenen Leistungsbereich.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- Seien Sie aufmerksam und achten Sie darauf was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Achtung: Verwenden Sie nur original Ersatzteile! Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Es dürfen nur Schleifkörper verwendet werden, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Schleifkörper sind an trockenen Orten bei

möglichst gleichbleibenden Temperaturen aufzubewahren.

- Zum Aufspannen der Schleifkörper dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsteile verwendet werden.
- Die Aufnahmebohrung von Schleifkörpern darf nicht nachträglich aufgebohrt werden.
- Demontieren Sie niemals Gerätekomponenten
- Die Speisespannung muß mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem technischen Datenschild angegeben ist (230 V ~ 50 Hz). Verwenden Sie keine andere Versorgungsspannung.



Schutzhandschuhe tragen



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen

## 5. Technische Daten

Netzspannung:	230V – 50 Hz
Leistung:	45W S2 15min
Motordrehzahl $n_n$ :	2850 min <sup>-1</sup>
Scheibendrehzahl $n_s$ :	250min <sup>-1</sup>
Schleifscheibe:	Ø100 x 20 x Ø16 mm
Schutzart:	IP23
Schalldruckpegel LPA:	67,2 dB(A)
Schallleistungspegel LWA:	80,2 dB(A)
Gewicht	1,8 kg

Die Maschine ist für Kurzzeitbetrieb (S2 15 min.) konzipiert. Die Maschine darf maximal 15 Minuten unter Volllast betrieben werden, danach muss die Maschine solange ausgeschaltet werden, bis sich die Motorwicklung auf Zimmertemperatur abgekühlt hat. Dadurch wird ein Überhitzen des Motors vermieden.

## 6. Vor Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden.
- Montieren Sie die GummifüÙe in die Löcher der PlastikfüÙe an der Unterseite der Maschine.
- Füllen Sie den Wasserbehälter der Maschine so lange mit Wasser, bis die Schleifscheibe ca. 10mm in das Wasser eintaucht.
- Vergewissern Sie sich dass das Gerät beim einstecken des Netzsteckers ausgeschaltet ist.

## 7. Schleifen

**Achtung: Der NaÙschleifer ist nur zum Schleifen von Schneidwerkzeugen mit einer Schneidklinge geeignet. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Schleifer führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen!**

Die Leistung des NaÙschleifers wurde bewusst niedrig gehalten um ein sehr gutes Schleifergebnis zu erzielen und um die Gefahr von Personenschäden zu minimieren.

- Während des Schleifens muss die Schleifscheibe konstant in ca. 10mm Wasser getaucht sein, um ein Überhitzen der zu schleifenden Teile zu vermeiden.
- Belasten Sie das Gerät nicht so stark, dass die Drehzahl der Schleifscheibe erheblich zurückgeht.
- Unterbrechen Sie sofort die Arbeit an dem Gerät und trennen Sie es von der Stromversorgung bei:
  - Rauchentwicklung am Gerät oder Geruch verbrannten Kunststoffes
  - Beschädigung des Netzkabels (1)
  - Allen anderen Störungen am Gerät.

## 8. Austausch der Schleifscheibe

- **Netzstecker ziehen!**
- Wasserbehälter leeren.
- Befestigungsmutter (4) mit Hilfe eines Sechskantschlüssels entfernen.
- Alte Scheibe entfernen und neue Scheibe ganz auf die Welle aufstecken
- Befestigungsmutter (4) wieder fest anziehen!
- Machen Sie nach dem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf. Weist die Scheibe axiale oder radiale Unwucht auf, so überprüfen Sie die Scheibe nochmals auf korrekten Sitz.

## 9. Wartung

- **Achtung!** Netzstecker ziehen.
- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzende Mittel.
- Leeren Sie nach Arbeitsende den Wasserbehälter (5) und trocknen Sie ihn mit einem weichen Lappen ab. Wird der Wasserbehälter nicht geleert können Schäden an der Schleifscheibe die Folge sein!

## 10. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Weitere Infos und Preise finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

CZ

## 1. Popis přístroje

1. Síťový kabel
2. Vypínač
3. Brusný kotouč
4. Upevňovací matice brusného kotouče
5. Nádrž na vodu

## 2. Rozsah dodávky

Bruska pro broušení zamokra  
Brusný kotouč pro broušení zamokra

## 3. Použití podle účelu určení

Bruska pro broušení zamokra slouží k broušení nástrojů (nůžky, nože, kleště, sekýrky atd.) také s čepelemi malých průměrů.

Stroj je konstruován pro krátkodobý chod (S2 15 min). Za každé jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu k použití, nepřebíráme ručení, stejně tak tím zaniká veškerá záruka.

Stroj smí být použit pouze podle účelu svého určení! I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika.

- Dotknutí se brusného kotouče v nezakryté oblasti.
- Vymrštění částí z poškozených brusných kotoučů.
- Vymrštění obrobků a částí obrobků.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.

## 4. Důležité pokyny

### Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnost práce

Bezpečná práce bez úrazů je s nářadím zaručena pouze tehdy, když si přečtete kompletní bezpečnostní pokyny a návod k použití a budete uvedené pokyny dodržovat.

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, přípojné vedení a zástrčku. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným nářadím. Poškozené díly musí být ihned vyměněny odborným elektrikářem.
- Před všemi pracemi na stroji, před každou výměnou nástrojů a při nepoužívání vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Aby se zabránilo poškození síťového kabelu, vést kabel vždy směrem dozadu od stroje.

### ● Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány.

Dbát příslušných bezpečnostních předpisů (VBG 119) oborové profesní organizace.

- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 dB (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle DIN ISO 3744.
- Dbejte na bezpečný postoj. Vyhýbejte se abnormálním držením těla.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí v mokřem nebo vlhkém prostředí a ne v blízkosti hořlavých kapalin.
- Chraňte síťový kabel před poškozením olejem, rozpouštědlem a ostrými hranami.
- Udržujte pracoviště v pořádku.
- Ubezpečte se, že je při připojení na síť vypínač vypnut.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Pro svoji vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přidavné přístroje od výrobce nářadí.
- Při broušení, kartáčování a dělení vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu.
- Přesvědčte se, zda je počet otáček uvedený na brusném kotouči stejný nebo větší než je dimenzovaný počet otáček brusky.
- Přesvědčte se, zda se rozměry kotouče hodí k tomuto přístroji.
- Brusné kotouče musí být pečlivě, podle pokynů výrobce, uloženy a musí s nimi být opatrně manipulováno.
- Brusné kotouče před použitím zkontrolujte; nepoužívejte ulomené, prasklé nebo jinak poškozené výrobky.
- Přesvědčte se, zda byly brusné kotouče nasazeny příslušně podle pokynů výrobce.
- Postarejte se o to, aby byly používány prokládky, pokud byly s brousicím nástrojem dodány a vyžadovány.
- Postarejte se o to, aby byl brousicí nástroj před prací správně namontován a upevněn. Nechte nástroj při chodu naprázdno v bezpečné poloze 5 minut běžet. Okamžitě ho zastavte, pokud se vyskytnou značné vibrace nebo pokud jsou zjištěny jiné nedostatky. Pokud k tomuto stavu dojde, přezkontrolujte stroj, abyste našli chybu.
- Nepoužívejte oddělené redukční vložky nebo adaptéry na přizpůsobení brusných kotoučů s

velkým otvorem.

- Postarejte se o to, aby jiskry vzniklé při broušení nepředstavovaly žádné nebezpečí, např. nezasáhly osoby nebo nezapálily zápalné látky.
- Používejte vždy ochranné brýle a ochranu sluchu; osobní ochranné vybavení jako jsou rukavice, zástěra a helma by též mělo být v případě nutnosti používáno.
- Chraňte se před úderem elektrickým proudem! Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi (např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami).
- Nepoužívané nářadí skladujte na suchém, výše položeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte, pracujte v udaném rozsahu výkonu.
- Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí. Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče, resp. jiné seřizovací nářadí, odstraněny.
- Vyhýbejte se nechtěnému náběhu. Při zastrkávání zástrčky do zásuvky se přesvědčte, že je vypínač vypnut.
- Buďte pozorní a pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste nekoncentrovaní.
- Pozor: Používejte pouze originální náhradní díly! Používání jiných přídatných přístrojů a jiného příslušenství může pro Vás znamenat nebezpečí zranění.
- Používány směji být pouze ty brousící nástroje, které obsahují údaje o výrobci, druhu pojiva, rozměrech a přípustném počtu otáček.
- Brousící nástroje skladovat na suchém místě při pokud možno stálé teplotě.
- Na upínání brousících nástrojů smí být používány pouze námi společně s bruskou dodané upevňovací součástky.
- Díra pro upínání brousících nástrojů nesmí být dodatečně převrtána.
- Nikdy nedemontujte součásti nářadí.
- Napájecí napětí musí souhlasit s napětím, které je uvedeno na technickém firemním štítku (230 V–50 Hz). Nepoužívejte žádné jiné napájecí napětí.



Nosit ochranné rukavice



Nosit ochranu zraku



Nosit ochranu sluchu

## 5. Technická data

Síťové napětí:	230 V– 50 Hz
Výkon:	45W S2 15 min
Počet otáček motoru $n_m$ :	2850 $\text{min}^{-1}$
Počet otáček kotouče $n_g$ :	250 $\text{min}^{-1}$
Brusný kotouč:	$\varnothing 100 \times 20 \times \varnothing 16 \text{ mm}$
Druh krytí: IP23	
Hladina akustického tlaku LPA:	67,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	80,2 dB (A)
Hmotnost	1,8 kg

Stroj je konstruován pro krátkodobý chod (S2 15 min). Stroj smí běžet max. 15 minut při plné zátěži, poté musí být stroj tak dlouho vypnut, až se vinutí motoru ochladí na pokojovou teplotu. Tím se zabrání přehřátí motoru.

## 6. Před uvedením do provozu

- Překontrolujte přístroj, zda nebyl eventuálně při přepravě poškozen.
- Namontujte pryžové nohy do otvorů noh z plastu na spodní straně stroje.
- Naplňte nádrž na vodu stroje tak dalece, až je brusný kotouč cca 10 mm ponořen ve vodě.
- Ubezpečte se, že je přístroj při zastrčení síťové zástrčky do zásuvky vypnut.

## 7. Broušení

**Pozor: Bruska pro broušení zamokra je vhodná pouze pro broušení řezných nástrojů s čepelí. Každé jiné použití může vést ke škodám na brusce a k nebezpečí pro uživatele!**  
Výkon brusky pro broušení zamokra byl vědomě koncipován nízký, aby se docílilo velmi dobrého brusného výsledku a aby bylo minimalizováno nebezpečí zranění osob.

- Během broušení musí být brusný kotouč konstantně ponořen v asi 10 mm vody, aby se zabránilo přehřátí broušených dílů.
- Nezatěžujte přístroj tak silně, aby počet otáček brusného kotouče značně klesl.
- Práci s nářadím ihned přerušete a odpojte ho od napájení proudem při:
  - tvoření kouře na nářadí nebo při zápachu

**CZ**

- spálené umělé hmoty  
- poškození síťového kabelu (1)  
- všech jiných poruchách na nářadí.

## 8. Výměna brusného kotouče

- **Vytáhnout síťovou zástrčku!**
- Vyprázdnit nádrž na vodu.
- Upevňovací matici (4) za pomoci klíče na šestihranné matice odstranit.
- Starý kotouč odstranit a nový kotouč nastrčit zcela na hřídel.
- Upevňovací matici (4) opět utáhnout!
- Po výměně brusného kotouče povedte zkušební chod. Pokud kotouč vykazuje axiální nebo radiální nevyváženost, ještě jednou zkontrolovat jeho správné usazení.

## 9. Údržba

- **Pozor!** Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Prach a nečistoty ze stroje pravidelně odstraňovat. Čištění nejlépe provádět jemným kartáčkem nebo hadrem.
- K čištění plastu nepoužívejte žíravé prostředky.
- Po ukončení práce nádrž na vodu (5) vyprázdněte a vysušte ji měkkým hadrem. Pokud není nádrž na vodu vyprázdněna, mohou vzniknout škody na brusném kotouči!

## 10. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



## 1. Opis uređaja

1. Mrežni kabel
2. Sklopka
3. Brusna ploča
4. Matica za pričvršćenje brusne ploče
5. Posuda za vodu

## 2. Opseg isporuke

Brusilica za mokro brušenje  
Brusna ploča za mokro brušenje

## 3. Namjenska uporaba

Brusilica za mokro brušenje služi za brušenje alata (škara, noževa; kliješta, tesla itd.) s reznom površinom oštrice i s manjim promjerima. Stroj je koncipiran za kratkotrajni pogon (S2 15 min.). Ne preuzimamo jamstvo za bilo koji drugi oblik uporabe koji nije naveden u ovim uputama, čime se gubi svako pravo na jamstvo.

Stroj se smije koristiti samo za utvrđenu namjenu. Natoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti određeni faktori rizika. Uvjetovani konstrukcijom i izvedbom stroja mogu nastati sljedeći rizici:

- Dodir s brusnom pločom u nepokrivenom području.
- Izbacivanje komadića iz oštećenih brusnih ploča.
- Izbacivanje radnih komada i njihovih dijelova.
- Oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite.

## 4. Važne napomene

**Opće sigurnosne napomene i zaštita od nesreća**  
Rad s alatom bez nesreća i opasnosti zajamčen je samo ako u cijelosti pročitate i pridržavate se postojećih napomena.

- Prije svake uporabe uređaja kontrolirajte priključni vod i utikač. Radite samo s neoštećenim uređajem u besprijekornom stanju. Oštećene dijelove električar mora odmah zamijeniti.
- Prije svih radova na stroju, prije zamjene alata i kod nekorištenja stroja izvučite mrežni utikač iz utičnice.
- Da biste izbjegli oštećenja mrežnog kabela, uvijek ga odmičite otraga od stroja.
- **Materijali koji sadrže azbest ne smiju se**

## obradjivati.

Pridržavajte se odgovarajućih propisa o zaštiti na radu (VBG 119) Strukovnog društva.

- Popravke smije obaviti samo električar.
- Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A). U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke. Buka ovog elektroalata mjeri se prema DIN ISO 3744.
- Obratite pažnju na stabilnost. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela.
- Ne izlažite elektroalate kiši. Ne koristite elektroalate u mokroj ili vlažnoj okolini niti u blizini zapaljivih tekućina.
- Kabel zaštitite od oštećenja uljem, otapalima i oštrim rubovima.
- Radno područje držite urednim.
- Provjerite je li prilikom uključivanja u strujnu mrežu isključena sklopka.
- Nosite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću niti nakit. Ako imate dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.
- Za vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje proizvođača alata
- Prilikom brušenja, četkanja i rezanja uvijek nosite zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.
- Provjerite je li broj okretaja naveden na ploči jednak ili veći od dimenzioniranog broja okretaja brusilice.
- Provjerite odgovaraju li dimenzije ploče ovoj brusilici.
- Brusne ploče morate pažljivo čuvati i njima rukovati u skladu s uputama proizvođača
- Prekontrolirajte ploče prije njihove uporabe; ne koristite slomljene, raspucane ili na drugi način oštećene proizvode.
- Provjerite jesu li brusni alati postavljeni u skladu s uputama proizvođača.
- Koristite međupoložaje ako njima raspolaže sredstvo za brušenje i ako se to zahtijeva.
- Pobrinite se da prije uporabe sredstvo za brušenje bude pravilno namješteno i pričvršćeno. Pustite da alat u sigurnom položaju radi 5 minuta u praznom hodu. Nastupe li opasne vibracije ili ako utvrdite neke druge nedostatke, odmah zaustavite uređaj. Nastupi li takvo stanje, provjerite stroj kako biste utvrdili uzrok.
- Nemojte koristiti odvojene redukcijske tuljke ili adaptor da biste prilagodili brusne ploče s velikom rupom.
- Pazite da iskre koje nastaju prilikom uporabe uređaja ne predstavljaju opasnost, npr. da ne padaju na osobe ili da zapale zapaljive tvari.
- Uvije koristite zaštitne naočale i zaštitu za sluh; u slučaju potrebe koristite i ostalu osobnu zaštitnu

opremu kao što su zaštitne rukavice, pregača i šljem.

- Zaštitite se električnog udara! Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, radiatorima, električnim štednjacima, rashladnim uređajima).
- Električne alate koji se ne koriste treba odložiti na suho, povišeno ili zaključano mjesto, izvan dohvata djece.
- Ne preopterećujte elektroalat nego radite u navedenom području snage.
- Ne ostavljajte ključ u alatu. Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za podešavanje uklonjeni iz uređaja.
- Izbjegavajte pokretanje uređaja bez nadzora. Provjerite je li prilikom ukapčanja utikača u utičnicu sklopka isključena.
- Budite pažljivi i obratite pažnju na to što radite. Radu pristupite s razumom i oprezom. Ne koristite alat ako niste usredotočeni.
- Pažnja: koristite samo originalne rezervne dijelove! Korištenje drugačijeg alata i pribora može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- Smiju se koristiti samo brusna tijela s podacima o proizvođaču, načinu spajanja, dimenzijama i dopuštenim brojem okretaja.
- Brusna tijela treba čuvati na suhom mjestu, po mogućnosti na konstantnoj temperaturi.
- Za pritezanje brusnih tijela smiju se koristiti samo isporučeni dijelovi za pričvršćivanje.
- Prihvatni provrt za brusna tijela ne smije se naknadno bušiti.
- Nikad ne demontirajte komponente uređaja.
- Napon napajanja mora odgovarati naponu navedenom na pločici s tehničkim podacima (230 V- 50 Hz). Ne koristite drugo naaponsko napajanje.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitu za oči



Nosite zaštitu za sluh

## 5. Tehnički podaci

Napon mreže:	230 V- 50 Hz
Snaga:	45W S2 15 min
Broj okretaja motora $n_m$ :	2850 min <sup>-1</sup>
Broj okretaja ploče $n_p$ :	250 min <sup>-1</sup>
Brusna ploča:	Ø100 x 20 x Ø 16 mm
Vrsta zaštite:	IP23
Razina zvučnog tlaka LPA:	67,2 dB (A)
Razina zvučnog tlaka LWA:	80,2 dB (A)
Težina	1,8 kg

Stroj je koncipiran za kratkotrajni pogon (S2 15 min.). Stroj smije raditi pod punim opterećenjem maksimalno 15 minuta, nakon toga se mora isključiti kako bi se namotaj motora ohladio na sobnu temperaturu. Tako se izbjegava pregrijavanje motora.

## 6. Prije puštanja u rad

- Provjerite eventualna oštećenja uređaja.
- Montirajte gumene podloške u rupe plastičnih podnožaka na donjoj strani stroja.
- Posudu za vodu na stroju napunite vodom toliko da se brusna ploča uroni u vodu oko 10 mm.
- Provjerite je li uređaj prilikom ukapčanja mrežnog utikača isključen.

## 7. Brušenje

**Pažnja: Brusilica za mokro brušenje prikladna je samo za brušenje alata za rezanje s jednom oštricom. Svaka druga primjena može uzrokovati oštećenja brusilice i predstavljati opasnost za korisnika!**

Snaga brusilice za mokro brušenje namjerno je zadržana na niskoj razini kako bi se postigao dobar rezultat brušenja i smanjile opasnosti od ozljeđivanja osoba.

- Tijekom brušenja brusna ploča mora stalno biti uronjena oko 10 mm u vodu da bi se izbjeglo pregrijavanje dijelova koji se bruse.
- Ne opterećujte uređaj toliko da se znatno smanji broj okretaja brusne ploče.
- Odmah prekinite rad s uređajem i isključite ga iz napona u slučaju:
  - pojave dima kod uređaja ili mirisa zapaljene plastike
  - oštećenja mrežnog kabela (1)

- svih drugih smetnji na uređaju.

### 8. Zamjena brusne ploče

- **Izvučite mrežni utikač!**
- Ispraznite posudu za vodu.
- Uklonite pričvrсну maticu (4) pomoću šesterokutnog ključa.
- Uklonite staru ploču, a novu natakните do kraja na osovinu
- Ponovno čvrsto pritegnite pričvrсну maticu (4)!
- Nakon zamjene brusne ploče provedite probni rad. Postoji li na ploči aksijalna ili radijalna neuravnoteženost, još jednom provjerite njen ispravan dosjed.

### 9. Održavanje

- **Pažnja!** Izvučite mrežni utikač.
- Redovito čistite stroj od prašine i nečistoća. Čišćenje je najbolje obaviti finom četkicom ili krpom.
- Za čišćenje plastike ne koristite sredstva koja nagrízaju.
- Nakon završetka rada ispraznite posudu za vodu (5) i obrišite je mekom krpom. Ako se posuda za vodu ne isprazni, može doći do oštećenja na brusnoj ploči!

### 10. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

SK

## 1. Popis prístroja

1. Sieťový kábel
2. Vypínač
3. Brúsny kotúč
4. Upevňovacia matica brúsneho kotúča
5. Nádrž na vodu

## 2. Objem dodávky

Brúska na brúsenie za mokra  
Kotúč na brúsenie za mokra

## 3. Správne použitie prístroja

Brúska na brúsenie za mokra slúži na brúsenie nástrojov (nožníc, nožov, klieští, dlát atď.) s reznou plochou vo forme ostria a to aj s malými priermi. Stroj je koncipovaný pre krátkodobú prevádzku (S2 15 min.). Pre každé ďalšie použitie, ktoré sa odlišuje od spôsobu použitia, uvedeného v tomto návode na obsluhu, nepreberáme žiadne ručenie a zároveň takýmto použitím dochádza k zániku záruky.

Prístroj smie byť použitý len pre ten účel, na ktorý bol určený! Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt sti.
- Vymrštenie častíc z poškodených brúsnych kotúčov.
- Vymrštenie obrobkov a častí obrobkov.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

## 4. Dôležité pokyny

### Všeobecné bezpečnostné pokyny a ochrana pred úrazmi

Bezúrazová a bezpečná práca s týmto prístrojom môže byť zaručená len vtedy, ak si starostlivo prečítate tieto bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu a budete dodržiavať všetky obsiahnuté pokyny.

- Skontrolujte pred každým používaním prístroja jeho elektrickú prípojku a vždy len s bezchybným a nepoškodeným prístrojom. Poškodené súčiastky musia byť okamžite vymenené odborným elektrikárom.
- Vytiahnite elektrický kábel prístroja zo siete pred všetkými prácami na prístroji, pred každou

výmenou nástroja ako aj vtedy, keď prístroj nepoužívate.

- Aby ste zabránili poškodeniu elektrického kábla, je potrebné viesť kábel vždy smerom dozadu preč od prístroja.
- **Materiály obsahujúce azbest nesmú byť spracovávané.** Dodržiavajte príslušný predpis na ochranu pred úrazmi (VBG 119) profesnej odborovej organizácie.
- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Hlukové zaťaženie na pracovisku môže pri vrtaní presiahnuť 85 dB (A). V ohoto elektrického prístroja je meraný podľa DIN ISO 3744.
- Dbajte na bezpečný postoj pri práci. Vysráňajte sa abnormálneho držania tela.
- Nevystavujte váš elektrický prístroj dažďu. Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí ani vízkosti horľavých tekutín.
- Chráňte elektrický kábel pred poškodením kontaktom s olejom, riedidlami a ostrými hranami.
- Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave.
- Presvedčte sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.
- Pri práci používajte vhodný pracovný odev. Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie a šperky. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia od výrobcu prístroja.
- Pri brúsení, kefovaní a rezaní používajte vždy ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice ako aj ochranu sluchu proti hluku.
- Skontrolujte, či sú otáčky uvedené na brúsnom kotúči rovnaké alebo vyššie ako nominálne otáčky brúsky.
- Presvedčte sa, že rozmery brúsneho kotúča vyhovujú veľkosti brúsky.
- Brúsne kotúče sa musia starostlivo uskladniť a musí sa s nimi zaobchádzať podľa pokynov výrobcu.
- Pred použitím brúsny kotúč dôkladne skontrolujte, nepoužívajte prasknuté, nalomené alebo iným spôsobom poškodené výrobky.
- Uistite sa, že sú brúsne nástroje namontované podľa pokynov výrobcu.
- Postarajte sa o s brúsnym nástrojom dodávaný alebo sa pri danom brúsnom nástroji vyžadujú;
- Postarajte sa o to, aby boli brúsne nástroje správne namontované a upevnené pred uvedením do prevádzky. Nástroj nechajte bežať v

bezpečnej polohe na voľnobehu po dobu 5 minút. Okamžite zastavte, ak sa vyskytnú značné vibrácie alebo sa zistia iné nedostatky. Ak nastane tento stav, prekontrolujte prístroj, aby ste zistili, aká bola jeho príčina.

- Nepoužívajte žiadne oddelené redukčné puzdro alebo adaptér, s cieľom prispôsobiť brúsne kotúče s veľkým otvorom.
- Postarajte sa o to, aby iskry, ktoré pri práci vznikajú, nemohli vyvolať nebezpečenstvo, napr. zasiahnuť osoby alebo zapáliť horľavé látky.
- Používajte vždy ochranné okuliare aie prvky osobného ochranného vybavenia ako sú rukavice, zástera a helma.
- Chráňte sa pred elektrickým úrazom! Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi (napr. potrubnými rúrami, radiátormi, elektrickými pecami, chladničkami).
- Nepoužívané prístroje uschovajte na suchom, vysoko položenom alebo uzamknutom mieste, ktoré je mimo dosahu detí.
- Nepreťažujte váš elektrický prístroj, ale prevádzkujte ho v uvedenom výkonnostnom rozmedzí.
- Nezabudnite vtrolujte, že sa na prístroj nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- Zabráňte samovoľnému rozbehnutiu sa prístroja. Presvedčte sa o tom, že je vypínač počas zapájania do elektrickej zásuvky vypnutý.
- Buďte pozorný a dbajte na to, čo práve robíte. Postupujte pri práci vždy rozumne. Nepoužívajte elektrický prístroj v tom prípade, že ste pri práci nekoncentrovaný.
- Pozor: Používajte len originálne náhradné diely! Použitie iných účelových nástrojov a pečenstvo poranenia.
- Môžu byť používané len také brúsne telesá, ktoré majú označenie výrobcu, druhu spojky, rozmeroch a prípustných prevádzkových otáčkach.
- Brúsne telesá sa musia skladovať na suchom mieste v čo najrovnornejšej teplote.
- Upínanie brúsnych telies sa musí uskutočňovať výlučne pomocou dodaných upevňovacích dielov.
- Upínací otvor brúsnych telies nesmie byť dodatočne navŕtávaný.
- Nikdy nedemontujte komponenty prístroja.
- Napájacie napätie vo vašej zásuvke musí byť zhodné snickom výrobnom štítku (230 V- 50 Hz). Nepoužívajte žiadne iné napájacie napätie.



Používajte ochranné rukavice



Používajte ochranu zraku



Používajte ochranu sluchu

## 5. Technické údaje

Sieťové napätie:	230 V- 50 Hz
Výkon:	45W S2 15min
Otáčky motora $n_0$ :	2850 $\text{min}^{-1}$
Otáčky kotúča $n_0$ :	250 $\text{min}^{-1}$
Brúsny kotúč:	$\varnothing 100 \times 20 \times \varnothing 16 \text{ mm}$
Druh ochrany:	IP 23
Hladina akustického tlaku LPA:	67,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	80,2 dB (A)
Hmotnosť	1,8 kg

Stroj je koncipovaný pre krátkodobú prevádzku (S2 15 min.). Stroj sme byť v prevádzke na plný výkon maximálne 15 minút, potom sa musí prístroj vypnúť na tak dlhú dobu, kým neschladne motorové vinutie na izbovú teplotu. Takto sa zabráni prehriatiu motora.

## 6. Pred uvedením do prevádzky

- Skontrolujte, či sa prístroj prípadne nepoškodil transportom.
- Namontujte gumené nohy do otvorov platových podstavcových nôh na spodnej strane stroja.
- Napiňte vodou nádrž stroja do takej miery, aby bol brúsny kotúč ponorený približne 10 mm do vody.
- Ubezpečte sa, že je prístroj pred zasunutím elektrickej zástrčky do siete vo vypnutom stave.

**SK**

## 7. Brúsenie

### **Pozor: Brúska za mokra je určená len na brúsenie rezných nástrojov s vateľa!**

Výkon brúsky na brúsenie za mokra je úmyselne riešený ako nízky, aby sa dosiahol veľmi dobrý výsledok brúsenia a aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo pre osoby.

- Počas brúsenia musí byť brúsny kotúč konštantne ponorený cca 10 mm vo vode, aby sa zabránilo prehriatiu brúsených dielov.
- Nezaťažujte prístroj tak nadmerne, aby sa neprimerane znižovali otáčky brúsneho kotúča.
- V týchto prípadoch ihneď prerušte prácu na prístroji a odpojte ho z elektrickej siete:
  - tvorba dymu na prístroji alebo zápach spálenej umelej hmoty,
  - poškodený sieťový kábel (1),
  - všetky iné poruchy na prístroji.

## 8. Výmena brúsneho kotúča

- **Vytiahnuť kábel zo siete!**
- Vyprázdniť nádrž na vodu.
- Odskrutkovať upevňovaciu maticu (4) pomocou šesthranného kľúča.
- Očebrať starý kotúč a nasunúť nový kotúč na hriadeľ.
- Upevňovaciu maticu (4) znovu pevne dotiahnuť!
- Urobte po výmene brúsnych kotúčov skúšobný chod. V prípade, že je kotúč axiálne alebo radiálne nevyvážený, skontrolujte, či je kotúč správne posadený.

## 9. Údržba

- **Pozor!** Vytiahnuť kábel zo siete.
- Prach a nečistoty je potrebné pravidelne odstraňovať z prístroja. Čistenie prevádzajte najlepšie jemnou kefou alebo kusom látky.
- Nepoužívajte k čisteniu plastových dielov na výrobku žiadne žieraviny.
- Na konci práce vyprázdňte nádrž na vodu (5) a vysušte ju suchou mäkkou utierkou. V prípade, že sa nádrž na vodu nevyprázdni, môžu následne vzniknúť škody na brúsnom kotúči!

## 10. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

# Konformitätserklärung



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>(D)</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>(GB)</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>(F)</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>(NL)</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p><b>(E)</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>(P)</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>(S)</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>(FIN)</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle</p> <p><b>(DK)</b> erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artiklet</p> <p><b>(BG)</b> заявяват о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p><b>(HR)</b> izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p><b>(RO)</b> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>(TR)</b> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklık masını sunar.</p> <p><b>(GR)</b> δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>(I)</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>(DK)</b> attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>(CZ)</b> prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p><b>(H)</b> a következő konformitást jelenti ki a terméknek re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p><b>(S)</b> pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p><b>(PL)</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>(SK)</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p><b>(B)</b> декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p><b>(B)</b> заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару.</p> |
|--|--|

**Naßschleifer BNS 102**

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 61029-2-4: 2003; EN 55014-1/A2: 2002; EN 55014-2/A1: 2001;  
 EN 61000-3-2: 2000; EN 61000-3-3/A1: 2001

Landau/Isar, den 28.06.2005

Weichselgartner Leiter QS Konzern	Pfister Tech. Supervisor

Art.-Nr.: 44.180.05 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4418005-12-4155050  
 Subject to change without notice

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## ☺ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka zahrnuje začátek přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

**Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.**

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dále uvedenou servisní adresu.

## ☺ GARANCIJSKI LIST

Za uređej opisani u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.

**Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.**

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadižnje servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

## ☺ Záručný list

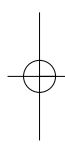
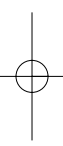
Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nároku zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

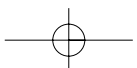
**Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.**

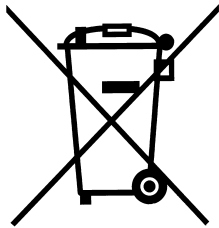
Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dôle uvedenej servisnej adrese.





- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technische změny vyhrazeny
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technische změny vyhrazené





⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑤ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlasník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a čkých komponentov.

**(D)**

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

**(CZ)**

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

**(HR)**

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

**(SK)**

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.